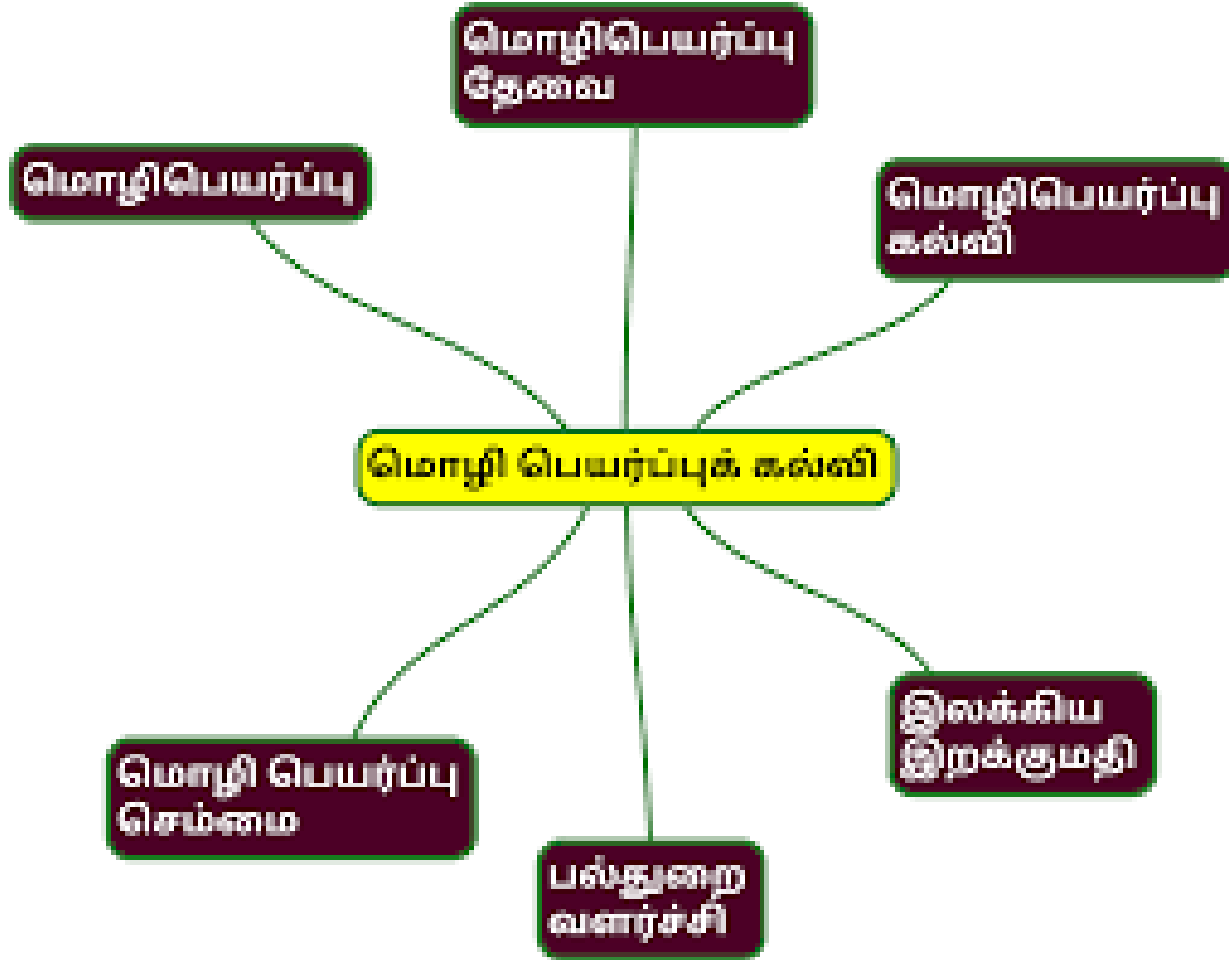


மொழிபெயர்ப்பியல்

திருமதி. சே.மாசிலாமணி
உதவிப்பேராசிரியர்
தமிழ்த்துறை (சுயநிதிப்பிரிவு)
கார்டமம் பிளாண்டர்ஸ் அசோசியேசன் காலேஜ்
போடிநாயக்கனூர்



தொல்காப்பியர் கூறும் மொழிபெயர்ப்பு விதி

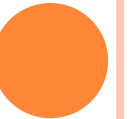
தொகுத்தல் விரித்தல் தொகைகவிரி மொழிபெயர்த்து
அதர்ப்படை யாத்தலோடு அனைமற பினவே
— தொல். பொருள். மரபு 652

வடசொற் கிளவி வடவெழுத்து ஒர்இ
எழுத்தொடு புணர்ந்த சொல்லா கும்மே
— தொல். சொல். எச்சம் 401



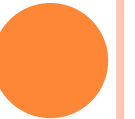
சர்வதேச மொழிபெயர்ப்பு நாள்

செப்டம்பர் 30



மொழிபெயர்ப்பு என்பது மூல மொழியில் உள்ள சொல் அல்லது சொற்றொடர்களை பொருள் மாறாமல் மற்றொரு மொழிச் சொற்களை கொண்டு இலக்கு மொழியில் அறியத் தருதல் ஆகும்.

மொழிபெயர்ப்பு என்பது அசல் செய்தி மற்றும் தகவல்தொடர்புகளை பராமரிக்க ஒரு மொழியிலிருந்து மற்றொரு மொழியில் உரையை மறுவேலை செய்யும் செயல்முறையாகும்



மொழிபெயர்ப்பானது பிற மொழிகளில் உள்ள கருத்துக்களையும், அறிவியல் சிந்தனைகளையும் புரிந்துகொள்வதற்காகவும் அவற்றை நம் தாய்மொழியில் அறிவதற்கும் உதவுகின்றது. பெறும் மதிப்புமிக்க ஆவணங்கள், புத்தகங்கள், கட்டுரைகள், போன்ற பல்வேறு செய்திகளில் மொழிபெயர்ப்பின் தேவைப்பாடு முக்கியமாகிறது. பிற நாட்டு எழுத்தாளர்களின் கருத்துகள் மற்றும் சிந்தனைகள் ஆகியன மொழிபெயர்ப்பின் மூலமாகவே விரிபுபடுத்தப்படுகின்றது.

நன்றி

